

# Legal Practice | 法律实践

2024-07-18  
202407/055

## Inside this issue:

- Significant changes to company structure under new Company Law 1
- Wesentliche Änderungen der Unternehmensstruktur durch das neue Gesellschaftsrecht 3
- 新公司法下公司架构的重大调整 5

## Significant changes to company structure under new Company Law

### 1 Overview

According to the new Company Law (2024), a company can choose its corporate governance model through its articles of association, which can be classified into a "Unitary System" (Single-Tier System) and a "Dual System" (Two-Tier System). The details are as follows:

- **Dual System (Two-Tier System) Corporate Governance Model:**

- (1) Shareholders' Meeting
- (2) Board of Directors: Business execution functions
- (3) Board of Supervisors: Supervisory functions

If certain conditions are met, companies with a smaller scale or fewer shareholders can further simplify the corporate organizational structure by amending the articles of association:

- No Board of Directors, only one (Executive) Director who exercises the powers of the Board of Directors. This Director can concurrently serve as the manager.
- No Board of Supervisors, only one Supervisor who exercises the powers of the Board of Supervisors.

Additionally, the company may establish an audit committee under the Board of Directors through its articles of association to replace the Board of Supervisors or Supervisor—this provision represents a new option of corporate governance models under the new Company Law (2024):

- **Unitary System (Single-Tier System) Corporate Governance Model:**

- (1) Shareholders' Meeting

(2) Board of Directors: Acts as both the company's decision-making organization (business execution functions) and supervisory organization (supervisory functions). Board of Directors perform business execution functions. Within the Board, an audit committee is established to perform the supervisory functions.

Additionally, the rules for the appointment and removal of the company's Legal Representative are determined by the articles of association. The Legal Representative is not an independent organization(position) but rather a functional role associated with existing organizations, served by either a director or the manager. If the Legal Representative resigns from his/her current position (director or manager), he/she also loses his/her role as the Legal Representative. Before the Company Law (2024), Only the Chairman of the Board of Directors (or the Executive Director if there is no Board of Directors) or the manager can serve as the Legal Representative. Under the Company Law (2024), Any director or manager can serve as the Legal Representative.

The significant change in the Company Law (2024) that allows entrepreneurs to choose their organizational structure is similar to international practices in countries like France and the Netherlands, which also allow companies to choose between a unitary or dual system. The newly introduced unitary governance model originates from and is prevalent in common law countries, where there is no Board of Supervisors, and the Board of Directors performs both operational and supervisory functions. The supervisory functions are often carried out by independent directors or an audit committee formed by them. In contrast, the dual system originates from civil law countries, with Germany as a typical example, where the Shareholders' Meeting establishes both a Board of Directors and a Board of Supervisors as core components.

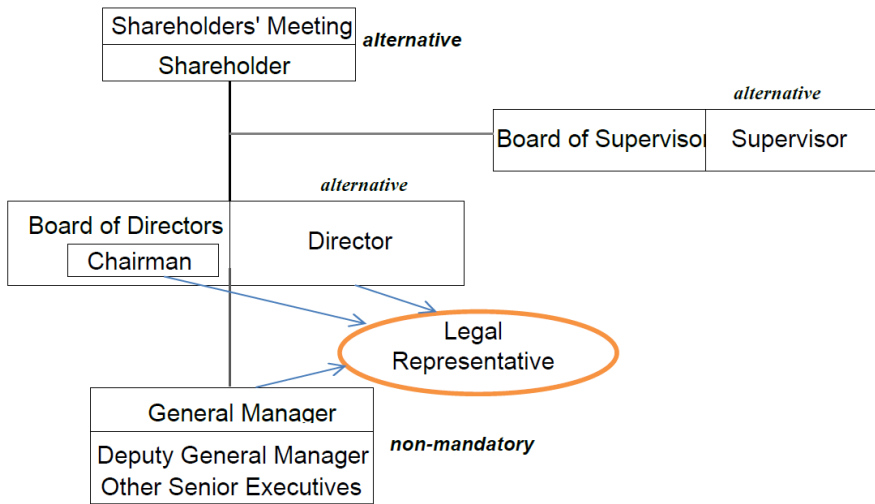
In the U.K. and U.S., corporate operations generally uphold the principle of shareholder priority and the free market,

making the unitary governance model more aligned with these goals due to its more centralized power distribution mechanism. Compared to the Anglo-American corporate governance philosophy, the German dual system tends to focus more on stakeholder protection and the pursuit of co-determined management values. Therefore, if a company aims to prioritize shareholder interests and actively participate in market competition, the unitary governance model is a viable choice.

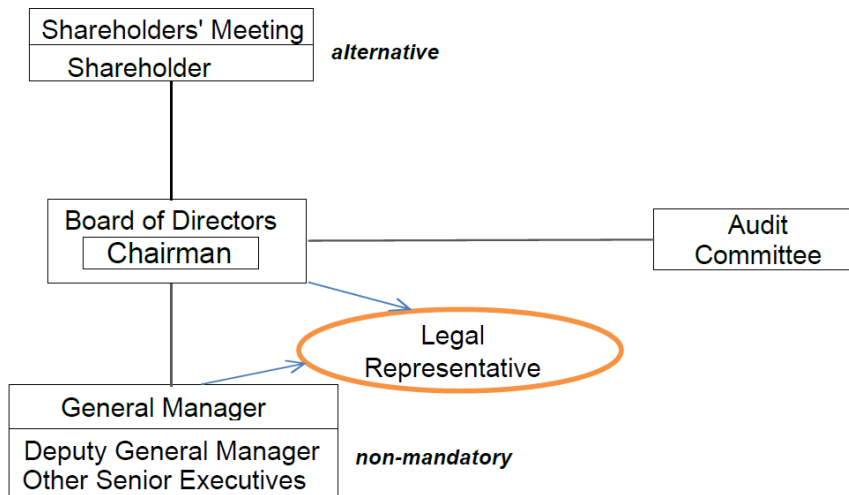
However, regarding the specifics of the audit committee involved in the unitary system under the Company Law (2024), current legislation lacks detailed provisions. We will continue to follow legislative updates and provide the latest legal advice promptly.

The typical framework of a Chinese Limited Liability Company is illustrated as follows:

- **Dual System (Two-Tier System) Corporate Governance Model:**



- **Unitary System (Single-Tier System) Corporate Governance Model:**



## Wesentliche Änderungen der Unternehmensstruktur durch das neue Gesellschaftsrecht

### 1 Übersicht

Nach dem neuen Gesellschaftsrecht (2024) kann ein Unternehmen sein Corporate-Governance-Modell über seine Satzung wählen, die in ein "Einheitliches System" (Einstufiges System) und ein "Duales System" (Zweistufiges System) unterteilt werden kann. Die Einzelheiten sind wie folgt:

- **Duales System (Zweistufiges System) Corporate-Governance-Modell:**

- (1) Gesellschafterversammlung
- (2) Verwaltungsrat: Verantwortlich für Geschäftsführung
- (3) Aufsichtsrat: Aufsichtsfunktionen

Wenn bestimmte Voraussetzungen erfüllt sind, können kleine Unternehmen oder Unternehmen, die eine kleine Anzahl an Gesellschafter haben, die Unternehmensstruktur durch eine Satzungsänderung weiter vereinfachen:

- Kein Verwaltungsrat, nur ein (geschäftsführender) Direktor, der die Befugnisse des Verwaltungsrats ausübt. Dieser Direktor kann gleichzeitig die Funktion des Managers ausüben.
- Kein Aufsichtsrat, nur ein Supervisor, der die Befugnisse des Aufsichtsrats ausübt.

Darüber hinaus kann das Unternehmen durch seine Satzung einen Prüfungsausschuss unter dem Verwaltungsrat einrichten, der den Aufsichtsrat oder den Supervisor ersetzt - diese Bestimmung stellt eine neue Option in den Corporate-Governance-Modellen nach dem neuen Gesellschaftsrecht (2024) dar:

- **Einheitliches System (Einstufiges System) Corporate-Governance-Modell:**

- (1) Gesellschafterversammlung
- (2) Verwaltungsrat: Er fungiert sowohl als Entscheidungsorgan des Unternehmens (Geschäftsführungsfunktionen) als auch als Aufsichtsorgan (Überwachungsfunktionen). Innerhalb des Verwaltungsrats wird ein Prüfungsausschuss eingesetzt, der die Aufsichtsfunktionen wahrnimmt.

Darüber hinaus sind die Regeln für die Ernennung und Abberufung des gesetzlichen Vertreters des Unternehmens in der Satzung festgelegt. Der gesetzliche Vertreter ist keine eigenständige Position, sondern eine funktionale Rolle, die mit den bestehenden Organen verbunden ist und entweder von einem Direktor oder dem Manager ausgeübt wird. Wenn der gesetzliche Vertreter von seiner derzeitigen Position

(Direktor oder Manager) zurücktritt, verliert er auch seinen Status als gesetzlicher Vertreter. Vor dem Gesellschaftsrecht (2024) konnte der gesetzliche Vertreter nur der Vorsitzende des Verwaltungsrats (oder der geschäftsführende Direktor, wenn es keinen Verwaltungsrat gibt) oder der Manager sein. Nach dem Gesellschaftsrecht (2024) kann der gesetzliche Vertreter jeder Direktor oder jeder Manager sein.

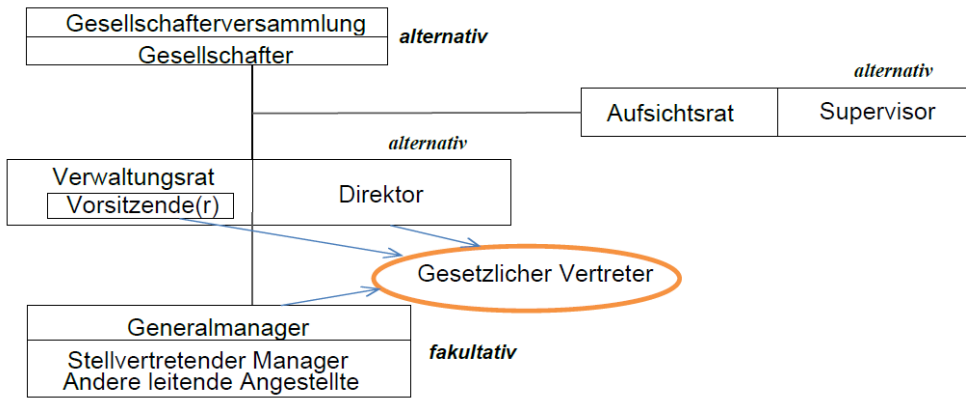
Die bedeutende Änderung des Gesellschaftsrechts (2024), die es den Unternehmern ermöglicht, ihre Organisationsstruktur zu wählen, ähnelt der internationalen Praxis in Ländern wie Frankreich und den Niederlanden, die es den Unternehmen ebenfalls ermöglichen, zwischen einem einheitlichen und einem dualen System zu wählen. Das neu eingeführte einheitliche System stammt aus den Common-Law-Ländern und ist dort weit verbreitet, wo es keinen Aufsichtsrat gibt und der Verwaltungsrat sowohl Management- als auch Aufsichtsfunktionen wahrnimmt. Diese Aufsichtsfunktionen werden häufig von unabhängigen Direktoren oder einem von ihnen gebildeten Prüfungsausschuss wahrgenommen. Im Gegensatz dazu stammt das duale System aus den Ländern des bürgerlichen Rechts, mit Deutschland als typischem Beispiel, wo die Gesellschafterversammlung sowohl einen Verwaltungsrat als auch einen Aufsichtsrat als Kernbestandteile einrichtet.

Im England und in den USA wird bei der Unternehmenstätigkeit im Allgemeinen der Grundsatz des Vorrangs der Gesellschafter und des freien Marktes beachtet, so dass das einheitliche System aufgrund seiner zentraleren Machtverteilung diesen Zielen eher entspricht. Im Vergleich zur anglo-amerikanischen Corporate-Governance-Philosophie konzentriert sich das deutsche duale System eher auf den Schutz der Stakeholder und die Verfolgung von mitbestimmten Managementwerten. Wenn ein Unternehmen also die Gesellschafterinteressen in den Vordergrund stellt und aktiv am Wettbewerb teilnehmen will, ist das einheitliche System eine gute Wahl.

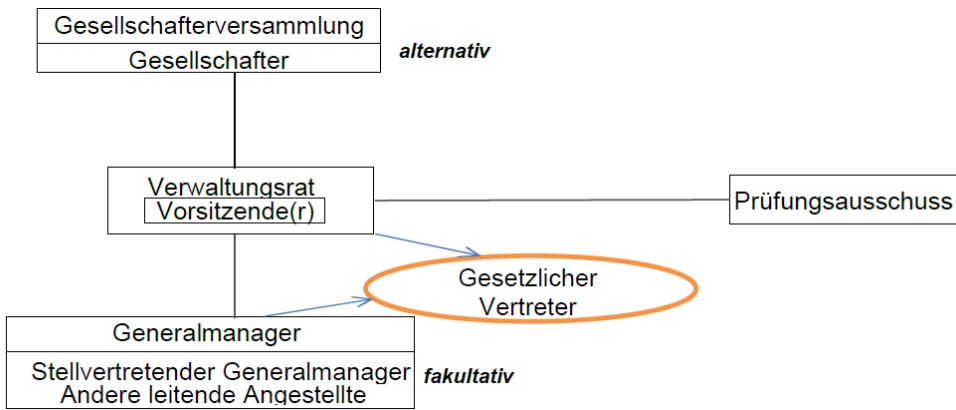
Was jedoch die Besonderheiten des Prüfungsausschusses im Rahmen des einheitlichen Systems nach dem Gesellschaftsrecht (2024) betrifft, so fehlen in den derzeitigen Rechtsvorschriften detaillierte Bestimmungen. Wir werden die Aktualisierungen der Gesetzgebung weiterhin verfolgen und die neuesten rechtlichen Hinweise zeitnah zur Verfügung stellen.

Der typische Rahmen einer chinesischen Gesellschaft mit beschränkter Haftung wird im Folgenden dargestellt:

- **Duales System (Zweistufiges System) Corporate-Governance-Modell:**



- **Einheitliches System (Einstufiges System) Corporate-Governance-Modell:**



## 新公司法下公司架构的重大调整

### 一. 概览

根据新公司法（2024），公司可以通过公司章程选择公司治理模式，分为“一元制”（单层制）与“二元制”（双层制）。详情如下：

#### • “二元制”（双层制）公司治理模式：

- 1) 股东会
- 2) 董事会：业务执行职能
- 3) 监事会：监督职能

满足一定条件后，公司规模较小或股东人数较少的公司可以通过修订公司章程进一步简化公司组织架构：

- 不设董事会，而仅设一名（执行）董事，行使董事会的职权。该董事可以兼任公司经理。
- 不设监事会，而仅设一名监事，行使监事会的职权。

此外，公司也可以通过公司章程，在董事会下设审计委员会，以代替监事会或者监事——此种规定即为新公司法（2024）于公司治理模式中的全新选择：

#### • “一元制”（单层制）公司治理模式：

- 1) 股东会
- 2) 董事会：同时作为公司的经营决策机关（业务执行职能）与监督机关（监督职能）。其中，董事会行使业务执行职能，董事会中另设审计委员会，行使监督职能。

此外，公司的法定代表人的任免规则由章程确定。法定代表人不属于独立的机构（职位），而是与现有机构相关联的身份职能，由董事或者经理担任。若法定代表人辞去现已担任的机构职务（董事或者经理），则其同样失去该法定代表人身份。在2024公司法之前，法定代表人只能由董事长（或不设董事会的执行董事）或经理担任，而2024公司法之后，法定代表人可由董事会中任一名董事或者经理担任。

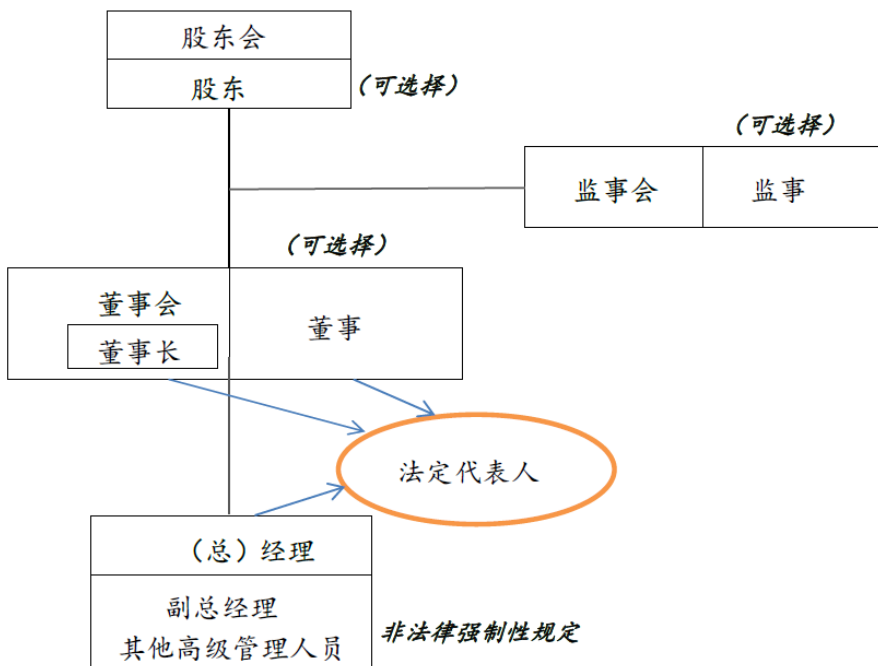
2024公司法允许企业家选择组织架构的这一重大变动，在国际范围内也存在较多类似案例，如法国、荷兰等国家同样允许公司自行选择一元制或二元制公司结构。溯其本源，本次新引入的一元制治理模式发源并盛行于英美法系国家，一元制公司治理机构不设监事会，而董事会则兼顾经营与监督职责，其监督职责多由独立董事或其构成的审计委员会担任。而二元制则源起于大陆法系国家，典型的适用国家如德国，其以股东会下设董事会及监事会为核心模式。

英美的公司运营一般秉持股东至上与自由市场理念，故而一元制公司治理模式因其更为收束的权力分配机制，更能达成该理念目标。相比于英美的公司治理理念，德国的二元制治理模式则更多倾向于对利益相关者的保护，以及对共同决定管理价值理念的追求。综上，若是企业更倾向于追求维护股东利益、积极参与市场竞争，一元制公司治理模式不失为一种优质选择。

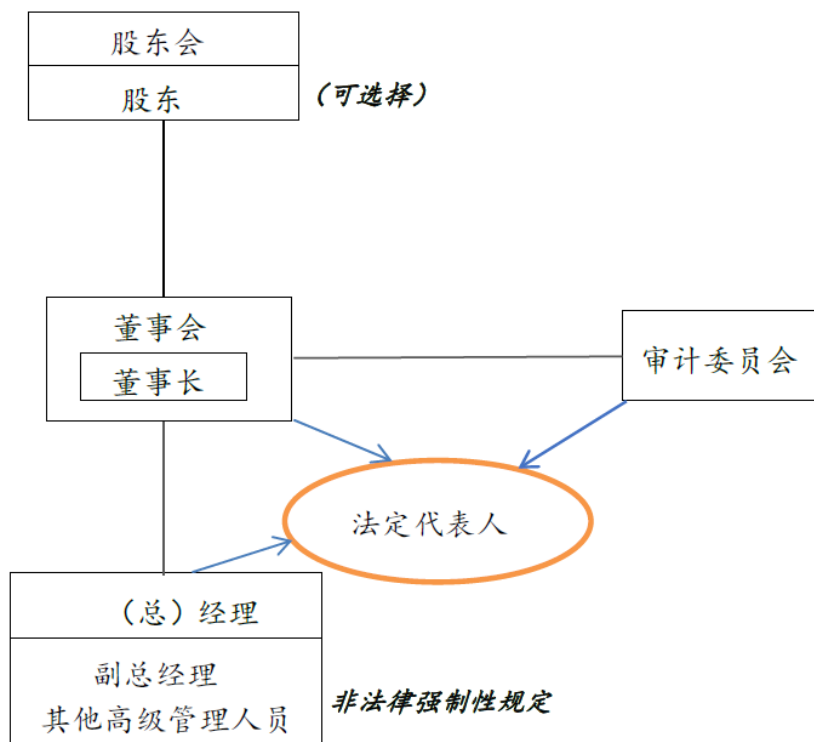
但是就2024公司法一元制模式所涉及的审计委员会细则事宜，现行法律尚付之阙如。我们也将进一步跟进立法最新动态，第一时间提供最新的法律建议。

中国有限责任公司的典型框架示意图如下：

● “二元制”（双层制）公司治理模式：



● “一元制”（单层制）公司治理模式：



**Shanghai 上海**

10F Jinmao Tower, 88 Century Avenue, Pudong New District, Shanghai City, PR China, 200121

上海市浦东新区世纪大道88号金茂大厦10楼

+86 21 5010 6580

**Taicang 太仓**

Room 1613B, German Centre, 319 Middle Zhenghe Road, Taicang City, Jiangsu Province, PR China, 215400

中国江苏省太仓市郑和中路319号兰德集团东亭大厦德国中心1613B

+86 512 5398 5389

shanghai@shaohe-lawfirm.com

www.shaohe-lawfirm.com

**Your Contact 联系人**



**KONG Yuwei | Senior Associate, Tax Advisor CPA**

**孔雨薇 | 资深律师、税务顾问、CPA**

+86 21 5010 6591

kong.yuwei@shaohe-lawfirm.com

- Tax Law 税法
- Employment Law 劳动法
- International Trade Law 国际经济法

Languages: Chinese, English, German 语言: 中文、英文、德文



**LIAN Weiqian | 练唯千 | 法律顾问**

+86 21 5010 6517

lian.weiqian@shaohe-lawfirm.com

- Anti-trust Law 反垄断法
- Corporate Governance and Compliance 公司治理及合规
- Economic Criminal Law, White Collar Crime Prevention 经济刑法, 预防白领犯罪

Languages: Chinese, English, German 语言: 中文、英文、德文

## About Shaohe Law Firm 关于劭合

Shaohe Law Firm is a full-service Chinese law firm with local expertise and global reach. Founded in 2007, Shaohe Law Firm has become one of the most trusted legal service providers for foreign, especially European, business in China.

- Shaohe Law Firm is a **PRC-licensed law firm**. We support clients in negotiations with Chinese counterparts, deal with government departments and represent clients in Chinese courts and arbitration.
- Shaohe Law Firm provides **full range of legal services** to foreign companies entering and developing in China.
- With more than 20 international and local lawyers, Shaohe Law Firm is one of the largest **German-speaking** law firms in the country.
- As an independent law firm headquartered in Shanghai, we support you **all over China and cross borders**. We maintain a close cooperative relationship with other local firms in China and in other jurisdictions.

劭合律师事务所是一家在中国注册的律师事务所。我们拥有本地专业知识和全球视野。劭合律师事务所成立于2007年，目前已成为外资企业（特别是欧洲企业）在中国最信赖的法律服务提供者之一。

- 劭合律师事务所是一家在中国注册的律师事务所。我们代表客户与中国合作伙伴谈判，与政府部门进行磋商，同时也代理诉讼和仲裁。
- 劭合律师事务所帮助外资企业开拓中国市场以及在中国获得长久的发展提供全方位的法律服务。
- 劭合律师事务所拥有20多名中国律师和持其他国家执业许可的境外法律顾问，是全国以德语为工作语言的最大律师事务所之一。
- 作为一家总部位于上海的律所，我们可以为您提供全国范围以及跨境法律服务。我们与其他值得信赖的本土律所以及其他司法管辖领域的律所保持紧密的合作。

Welcome to follow our WeChat account where you will find the updated legal insights and news.

欢迎扫码关注我们的微信公众号，在这里您可以获取最新的法律资讯和新闻。

